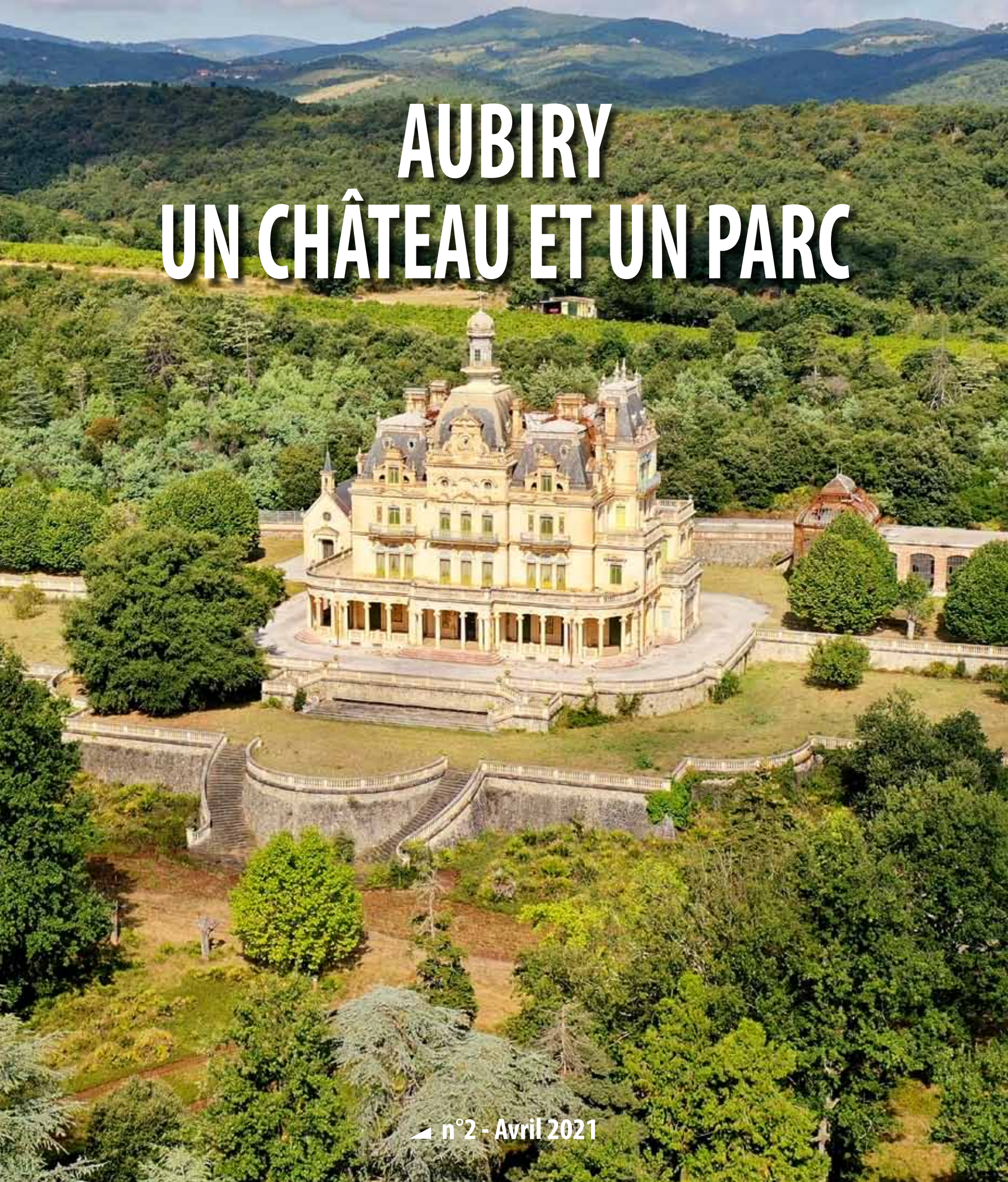


# AUBIRY UN CHÂTEAU ET UN PARC







Chères concitoyennes, chers concitoyens,

La première de mes préoccupations, jour après jour, c'est la vie quotidienne des Cérétans.

Nous engageons une politique active en faveur du commerce, de l'artisanat et de l'habitat comme en faveur des activités culturelles, des espaces publics ou des équipements pour donner un nouvel élan à Céret.

Il y a bien sûr l'Ehpad dont nos détracteurs disaient que nous allions retarder un projet parfait alors que maintenant même son directeur demande d'augmenter les surfaces du projet tellement il était mal conçu.

Il y a aussi les nouveaux locaux pour la police municipale place Henri Guitard dont l'aménagement est confié à l'office 66 qui seront livrés dans un an.

Cette volonté est aussi relayée par la Communauté de communes : le plus bel exemple est l'arrivée prochaine de la brasserie Cap d'Ona, un fleuron agroalimentaire de réputation mondiale qui a choisi Céret et que nous accueillons à la Fondation Carla de Lorenzi dans des locaux chargés d'histoire, éléments forts de notre patrimoine et de notre entrée de ville qui se dégradait et auxquels nous redonnons vie avec des créations d'emploi à la clé.

Prochaine étape : Sant Roch et d'autres projets à venir parce que le centre-ville reste une priorité. De numéros en numéros de ce magazine, vous verrez se dessiner peu à peu le nouveau visage de Céret.

Nous avons commencé par les fondations : un audit financier a permis de préciser non seulement l'état de nos finances et de l'endettement, mais aussi les ressources sur lesquelles nous nous appuyons. C'est sur ces bases que nous avons engagé une politique volontariste de maîtrise des dépenses et d'optimisation des ressources : trop de sources de financements sont inexploitées. Notre préoccupation est double : nous donner les moyens de développer Céret et de ne pas toujours se contenter d'augmenter les impôts en modernisant la ville.

C'est dans le même état d'esprit que nous avons aussi engagé un audit sur le patrimoine immobilier de la Ville. Trop de locaux inexploités qui menacent ruine et trop de besoins qui restent sans réponse faute de locaux adéquats.

Un troisième audit a été engagé sur l'organisation des services. Nous avons besoin d'une administration performante, de services efficaces, formés, équipés, bien encadrés. Tout est remis à plat. C'est un gros chantier que nous allons mener tout au long du mandat, dans le respect des personnes, mais avec la volonté ferme de nous donner les moyens d'agir, de mieux servir la ville, là aussi de passer au XXI<sup>e</sup> siècle...

C'est sur la durée que nous pourrions apprécier les résultats de notre action. Et travailler sur la vie quotidienne n'empêche en rien, dans le même temps, de faire preuve d'ambition, de voir plus loin, de faire vibrer Céret : là aussi vous pouvez compter sur nous !

**Michel Coste**  
Maire

Président de la Communauté de communes

### 8 À LA UNE SITE DU CHÂTEAU D'AUBIRY



7 DÉODAT, 100 ANS DÉJÀ...



5 SUR LES RAILS !



14 PRÉSERVATION  
DU CADRE DE VIE



16 COMMERCES  
DU CENTRE-VILLE

### 3. Édito

### 4. Portraits

### 5. La vie du conseil municipal

### 6. Vie culturelle

### 8. À la une

### 10. Tour de France

### 12. Finances

### 14. Transition écologique

### 16. Commerces

### 17. Brèves

### 18. Parlem català

### 19. Expression plurielle

### 20. Le conseil municipal

Directeur de la publication : Michel Coste  
Rédaction : Joël Mettay, journaliste, avec les contributions de José Angulo, Stéphane Berthelot, Jean-François Coste, Maria Lacombe, Stéphanie Justafre, Sophie Menahem, Paul Mignon, Pierre Planas, Sabrina Rey, Martí Vilà.  
Crédit photos : Cyril Tricot, Ville de Céret, Communauté de Communes du Vallespir, Joël Mettay, Archives Yves Duchâteau.  
Conception graphique et mise en page : Eau Sea Bleue & Karine Michelin  
Le Magazine : Mairie de Céret  
6 boulevard Maréchal Joffre - 66400 Céret  
Tél. 04 68 87 00 00  
Impression : Imprimerie du Néoulous - Céret  
Imprimé sur Papier veillant à la gestion durable des forêts et du respect environnemental.  
Dépot légal à parution.  
Le journal municipal est consultable sur le site Internet de la ville : [www.mairie-ceret.fr](http://www.mairie-ceret.fr)





## Le hasard et la nécessité...

**Luc Salomon, médecin généraliste et Céline Busquets, infirmière diplômée d'Etat, sont les coordonnateurs du Centre de Vaccination anti-Covid de Céret. C'est presque par hasard qu'ils se sont retrouvés à exercer leur profession respective à Céret, puis à endosser la responsabilité qu'on leur a confiée. En même temps, face à la situation, il et elle ne voient pas bien comment ils auraient pu dire non...**

### CELINE BUSQUETS

Elle voulait être animatrice pour les enfants et la jeunesse. Formée pour cela, elle avait même commencé à exercer dans ce domaine, à Amélie-les-Bains... La voici infirmière libérale à Céret et co-coordinatrice du Centre de Vaccination anti-Covid. Céline Busquets est née à Perpignan, vit à Reynès. *Mais toute ma famille a ses origines en Vallespir, du côté d'Arles-sur-Tech ou Amélie, s'empresse-t-elle de préciser. Le hasard a fait qu'un jour, je me suis dit qu'il fallait que je change d'orientation...* Elle tente le concours d'entrée à

l'Ecole d'Infirmières de Perpignan, le réussit. S'ensuivent 38 mois de formation dont elle sort, diplômée en mains, le 26 novembre 2009. Début décembre, elle est embauchée à l'Hôpital de Perpignan : *3 mois de bloc opératoire, 3 ans d'urgences gynécologiques...* Puis la décision de créer son propre cabinet, en libéral.

**L'implication dans la lutte anti-Covid ?** Le hasard, encore... *Je fais partie des gens qui veulent savoir, même quand on sait que les nouvelles ne seront pas nécessairement bonnes !... J'ai toujours désiré*

*« créer du lien », et je le disais. C'est comme ça que je me suis retrouvée coordonnatrice.* Oui, le travail est dur — gérer le planning d'une soixantaine d'infirmiers et infirmières volontaires pour vacciner, tout en poursuivant le suivi de ses propres patients — cela commence vers 6 h du matin pour se finir à 20 h *Mais c'est l'occasion de faire des rencontres formidables, de ressentir de l'émotion face à toutes ces bonnes volontés, du plaisir de voir notre profession se fédérer.* Céline ? Un vaccin contre le pessimisme.

### LUC SALOMON

Né à Belfort, Luc Salomon est arrivé à Céret à l'âge de 9 ans. Il n'y aurait sans doute jamais mis les pieds si son père, Jacques, entrepreneur en maçonnerie, n'avait été « réquisitionné » par un voisin Belfortain qui voulait se faire construire une résidence au hameau du Vila... *Ce sera toi ou personne !* Voici comment la famille Salomon est devenue cérétane. Néanmoins, Luc Salomon fait ses études de médecine à Limoges,

où il avait des amis. Ayant réalisé un stage au SAMU de Perpignan, il est recruté par un confrère de Céret en tant que médecin-pompier. C'est à Céret qu'il a son cabinet... et qu'on est tout naturellement venu le chercher pour lui demander de coordonner le Centre de Vaccination. D'autant plus naturellement qu'il avait déjà coordonné le Centre de Dépistage. Mais pourquoi donc a-t-il accepté de telles charges ? *Je ne me suis même pas posé la question...*

Le SAMU, les pompiers, ce n'était déjà pas de tout repos. Mais le Centre de Vaccination : *C'est toujours une question d'implication, mais c'est aussi beaucoup de stress, dû aux multiples contraintes techniques, administratives, organisationnelles, aux bugs de la plateforme de prise de rendez-vous...* *Mais c'est la vaccination ou rien. Se protéger ou accepter de vivre masqués, confinés.* On n'a pas le choix. ■

De l'émotion... de 6 h à 20 h !

Je ne me suis pas posé la question...

## Vie du conseil municipal

### À PROPOS DE PIERRE PLANAS...

Il se voyait bien adjoint délégué à la Transition Ecologique. Mais les choses de la vie professionnelle en ont décidé autrement. Agent SNCF, Pierre Planas, 48 ans, affecté dans le service du fret à un poste où l'on travaille sur le rythme des 3x8 (une semaine du matin, une semaine d'après-midi, une semaine de nuit, etc...) aurait eu bien du mal, sur la durée, à gérer son agenda d'adjoint au maire de Céret. C'est pourquoi il a préféré faire évoluer son mandat d'élu vers une responsabilité de Conseiller Municipal Délégué au sein de la Commission « Jeunesse, Sport, Éducation » aux côtés de José Beltran, qu'il épaula dans ses tâches, tout comme il participe aux activités de la commission à laquelle est déléguée Géraldine Bourdin, sans oublier les Commissions dédiées à la Culture et à la taourmachie qui font aussi appel à ses compétences.

Cette évolution de responsabilités municipales (qui avait quelque peu perturbé le « trombinoscope » publié dans le 1er numéro de ce magazine...) n'était donc pas une « erreur d'aiguillage », mais une mise sur la bonne voie dit aujourd'hui l'intéressé. D'autant plus à l'aise au sein de la Commission Sports qu'il a joué au rugby, sous les couleurs du Céret Sportif, bien entendu, qu'il a été entraîneur de basket et qu'il pratique actuellement l'équitation. Il estime aussi que le pack composé de lui-même plus José Beltran, Philippe Borreill et Thierry Gaillard *forme une sacrée équipe !* Pierre Planas s'investit beaucoup dans ses fonctions : *ce qui est particulièrement intéressant, pour moi, c'est le contact avec les associations notamment, entendre leurs besoins, les prendre en compte. Et puis je me suis toujours impliqué dans ce qui fait la vie de la commune : les animations, les associations...*

### Sur les rails !



Cette « fibre municipale », il pense qu'il l'a héritée de son père, René, qui a fait trois mandats aux côtés d'Henri Sicre, l'ancien député-maire de Céret. *Alors, Quand Denis Dunyach m'a parlé d'une équipe qui était en train de se former avec Michel Coste et qu'ils avaient l'intention de faire bouger les choses... Je n'ai pas hésité.* Le voici à présent sur les rails. ■

### APPEL À CANDIDATURES POUR LA MISE EN PLACE DU CONSEIL MUNICIPAL DES JEUNES

Les élus des commissions municipales « Démocratie participative et citoyenneté » et « Jeunesse, sport, éducation » prévoient de mener une réflexion partagée avec les jeunes et les citoyens désireux d'y participer. Il s'agit de définir ensemble les principes et le mode de fonctionnement pour pouvoir mettre en place ce conseil des jeunes dès l'année scolaire 2022-2023.

Les personnes intéressées sont invitées à laisser leurs coordonnées auprès de Muriel Ramis, au secrétariat des élus : 04 68 87 50 13, m.ramis@mairie-ceret.fr ou en direct à la mairie : 1<sup>er</sup> bureau à droite en entrant. Dès que la situation sanitaire le permettra, les élus concernés réuniront toutes les personnes ayant laissé leurs coordonnées.

### DON DU SANG : UN DÉBUT D'ANNÉE À LA HAUSSE

Globalement, le nombre total de Donneurs accueillis a diminué de 2018 à 2020. Mais les collectes de sang organisées les 15, 16 et 17 février ont remporté le meilleur succès. Durant ces trois jours de collecte, 287 Donneurs ont été accueillis et 257 prélevés soit un peu plus qu'en février 2020 (282 présentés et 252 prélevés). L'Établissement Français du Sang Pyrénées-Méditerranée a tenu à remercier les services municipaux et l'Association Catalane pour le Don de Sang Bénévole de Céret Vallespir pour ce beau résultat.

La crise sanitaire impacte beaucoup l'organisation des collectes : distanciation, respect des gestes barrières, etc. De plus, le plan Vigipirate à son plus haut niveau de vigilance a contraint à limiter au maximum les files d'attente des Donneurs à l'extérieur des salles. C'est pourquoi l'organisation de nos collectes a été revue et les Donneurs sont maintenant accueillis sur rendez-vous. Pour ce faire ils doivent se connecter sur <https://mon-rdv-dondesang.efs.sante.fr/>. Prochaines collectes en juillet et octobre.



# Médiathèque Ludovic Massé

« Ce que l'on peut faire, le faire bien et avec le sourire ! »

Nathalie Husson, directrice depuis 2017, et toute son équipe ont su s'adapter et réinventer le fonctionnement de la Médiathèque Ludovic Massé, face à aux contraintes sanitaires, pour continuer à capter l'intérêt du public.

**Nathalie Husson, comment vous-même et votre équipe avez-vous vécu cette période si particulière du confinement, donc de la fermeture obligée de la Médiathèque ?**

Cela a été très difficile pour tout le monde, au début, de se retrouver chez soi, du jour au lendemain, sans vision d'avenir, sans consigne précise... Nous avons décidé de trouver des solutions nous-mêmes. Il n'y avait pas pour nous, étant donné la spécificité de notre mission de possibilité de télétravail. Avec l'appui de la Médiathèque Départementale de Thuir, nous avons mis en place des visio-conférences pour centraliser les informations et réfléchir à une stratégie.

Par exemple, nous nous sommes davantage tournés vers les moyens de communication numériques : développement du catalogue numérique de notre fonds, animations sur notre chaîne « youtube », sur notre site :

[www.mediathèque-ceret.fr](http://www.mediathèque-ceret.fr), mise en ligne d'une newsletter, etc... Et pour ceux qui n'ont pas accès à Internet, édition d'un livret papier, mis à disposition devant l'entrée de la médiathèque.

En résumé en mars et avril 2020 cela a été le confinement, en mai nous avons pu reprendre certaines activités en interne : passage de com-

mandes, réaménagement de divers espaces; en juin le public a pu revenir mais nous avons fonctionné en « drive », du fait de la nécessité de désinfecter les documents sortis (livres, DVD) qui rentraient... il y en avait 2 200 !

**La médiathèque est actuellement réouverte, quelle en est la fréquentation, comment cela se passe-t-il ?**

Oui, la médiathèque est réouverte mais le fonctionnement est encore restreint. Nous n'ouvrons que par demi-journées (soit le matin soit l'après-midi). En raison d'un protocole trop lourd dans son application et très confus dans ses directives, nous n'organisons pas, jusqu'à nouvel ordre, d'animations, expos, lectures... Il y a la Wi-Fi partout et trois ordinateurs à la disposition du public. Tout est gratuit... mais pas en service actuellement. L'espace dédié aux enfants de 0 à 4 ans est fermé, la BDthèque est ouverte, mais on ne peut pas s'asseoir pour « bouquiner ».

Pour ce qui est de la fréquentation, elle est réduite en ce moment par rapport aux statistiques de fin 2019 qui dénombrèrent 3200 inscrits dont 850 par mois étaient des « usagers actifs », empruntant parmi les 25000 documents, livres, CD et DVD confondus dont nous disposons.

En bref, comme vous le voyez, on ne peut pas tout faire. Mais ce que l'on peut faire on essaie de le faire bien et avec le sourire!



**Et vous procédez à de nouveaux aménagements en prévision d'un avenir « normal »...**

Oui, en effet. Au rez-de-chaussée de la médiathèque, nous avons conçu un espace détente, avec des tables et des tabourets surélevés où le public pourra converser, échanger, autour d'un café, pourquoi pas, pendant que les enfants sont occupés dans leur coin. Nous avons aussi collecté de nombreux disques vinyle, de tous les genres de musique, que nous mettons en service peu à peu, après nettoyage, désinfection, restauration. L'association des Amis de la Médiathèque a soutenu le projet en acquérant 3 platines qui peuvent être prêtées au public. Lequel répond avec un engouement spectaculaire ! ➤

## CONCOURS DE NOUVELLES

A l'occasion de la 14<sup>e</sup> Fête du livre et des éditeurs (5 septembre), l'association Citoyens dans les quartiers de Céret organise un concours de nouvelles du 1<sup>er</sup> février au 31 mai, avec pour thème Autour de l'art à Céret. Le règlement détaillé et le bulletin d'inscription sont à télécharger sur le site de l'association : [citoyensdeceret.fr](http://citoyensdeceret.fr) ou à la médiathèque.



# Déodat, 100 ans déjà...

Le 26 mars 1921, voici 100 ans, toute la ville de Céret, bannières et musiques des cobles en tête du cortège auquel s'était joint une foule de personnalités du monde artistique du département, remontait les boulevards sous une pluie fine, suivant la dépouille de l'immense musicien Déodat de Séverac, décédé deux jours plus tôt.

De tous les artistes qui ont contribué au renom de Céret, Déodat est, avec Manolo Hugué, celui dont les liens avec la population ont été les plus forts et l'un et l'autre sont au point de départ de la place que Céret va tenir dans l'histoire de l'art écrit l'historien céretan Yves Duchâteau dans son introduction à son ouvrage « La Mecque du Cubisme, Céret 1900-1950 ».

Cousin de Jules Carsalade du Pont, évêque de Perpignan depuis 1900, Déodat, baron de Séverac, se rendait assez fréquemment - depuis Paris où il composait et dirigeait, ou Saint Félix du Lauragais, son fief familial - en pays catalan où il

aimait aller à Collioure, en Cerdagne, voire acheter de l'anisette à Port Bou... Mais c'est en 1910 qu'il y fait son premier séjour prolongé, à Céret. Il y vint de Paris en train, rejoindre deux joyeux compères, Manolo et un Américain, un certain Franck Burty-Haviland, dont il avait fait la connaissance, à trois heures du matin, dans un restaurant parisien nommé « Au rat qui n'est pas mort »...

**La suite, on la connaît...**

Manolo, Franck et Déodat s'installent à Céret (*Le Vallespir est le pays de mon rêve* écrit Déodat à Jean Amade en 1912). Suivirent Picasso, Soutine, Krémègne, Herbin et bien d'autres... qui y trouvèrent, tout comme Déodat, une ambiance propice à la création.

C'est à Céret que Déodat de Séverac, amoureux de la musique traditionnelle catalane, et principalement celle de la cobla Cortie-Mattes, eut l'idée audacieuse d'intégrer tibles et tenores dans les orchestres interprétant ses œuvres lyriques, notamment dans le monumental « Héliogabale » qui rem-



Déodat de Séverac (debout à gauche) avec Albert Manyach, les musiciens de la cobla Cortie-Mattes et le violoncelliste et chef d'orchestre Louis Hasselmans (en blanc, debout à droite) qui dirigea « Héliogabale » aux arènes de Béziers en 1910. Plus tard, il dirigea aussi l'orchestre du Metropolitan Opera de New York... (MDS, Fonds Ed. D.R.)

plit les arènes de Béziers et assura sa renommée.

C'est à une catalane, Blanche Selva, qu'il laissera toujours le soin d'interpréter les « premières » de ses œuvres pour piano.

C'est à Céret qu'il trouva, célèbre, célébré et parfois adulé, un havre de paix pour y vivre son amour avec son épouse Henriette « Mireille » Tardieu (que la famille de Déodat rejetait car roturière) et leur fille, sa Poupée Chérie, Magali, née à Béziers en 1913, décédée et inhumée à Céret en 1973.

Le jour même des obsèques de Déodat de Séverac, un jeune céretan, Victor Crastre, âgé d'à peine 18 ans, « montait » à Paris pour y rejoindre Paul Guitard au journal de Jaurès « L'Humanité » et tisser des liens avec le groupe Surréaliste d'André Breton.

Le destin de Céret était définitivement scellé : la capitale du Vallespir serait une ville d'artistes, d'art en gestation, en lien avec les mouvements esthétiques d'avant-garde. Sachons maintenir la flamme ! ■



Une foule imposante d'officiels et de simples citoyens rendit hommage à Déodat lors de ses obsèques le 26 mars 1921 à Céret. (Collection DAV - Tous droits réservés)



Déodat de Séverac était natif de Saint-Félix du Lauragais. Dans notre région, deux lycées portent son nom : le lycée Général, Technique et Professionnel Déodat de Séverac à Toulouse et le lycée de Céret.





# Site du Château d'Aubiry : rouvrir le parc aux Cérétans

Certes, le château Bardou, ou Château d'Aubiry a toujours été, et l'est encore, une propriété privée.

Après avoir appartenu à ses bâtisseurs, la famille Bardou, de riches industriels notamment connus pour leur marque de papier à cigarettes « JOB », vendue dans le monde entier, et avoir connu diverses péripéties, le château est aujourd'hui possession de la famille De Pra, industriels dans l'Est.

Toutefois, les Cérétans l'ont toujours un peu considéré comme « leur » château. Lieu de promenade, où l'on vient admirer - de l'extérieur - le bâtiment, son parc et ses serres élégantes, cueillir des asperges sauvages ou du mimosa... Le château, entouré

de vignes et de cerisiers, est un des symboles de la qualité de la vie à Céret.

Fleur architectural, monument phare du territoire, largement visible, facilement accessible, il dispose d'évidence, dans son ensemble, de tous les atouts susceptibles de donner un éclat particulier, un « label qualité + » à tous les événements culturels, festifs, ou même sportifs qu'il pourrait accueillir.

## Un site naturel pour « Les Déferlantes »

Aussi, quand la société de production organisatrice des « Déferlantes » a fait savoir qu'elle souhaitait quitter le site du Château de Valmy, vu l'enjeu et

l'opportunité que représente ce festival, il y avait tout lieu de tout mettre en œuvre sans délai pour renforcer les chances de Céret et du Vallespir d'être choisis par les organisateurs de ce festival. Les discussions qui ont été engagées entre la municipalité, la Communauté de Communes du Vallespir, les propriétaires du château et la société de production ont porté leurs fruits.

Sauf contraintes insurmontables dictées par la réglementation sanitaire actuellement en vigueur pour cause de Covid, Les Déferlantes ont trouvé leur cadre pour l'édition 2021 qui est programmée du 7 au 10 juillet. Ce sont près de 70 000 personnes qui sont attendues... Inutile d'insister sur l'opportunité que cela représente au niveau de l'économie locale.

Le fait de le réinvestir pour accueillir le festival sonnerait comme la première étape d'une reconquête de ce lieu chargé d'histoire et de symboles, mais aussi de tout le territoire, d'une vitalité économique, sociale et culturelle qui est aujourd'hui latente et n'attend que des signaux probants et des actes forts pour éclore.

## Rouvrir le parc aux Cérétans

Car, Déferlantes ou pas, la municipalité, ainsi que Michel Coste et ses co-listiers s'y étaient engagés pendant la campagne électorale, est animée par la volonté de rou-



Un des symboles de la qualité de la vie à Céret.



vrir le parc du château aux Cérétans. Le Parc peut être débroussaillé et élagué pour redevenir rapidement un joyau végétal. Idéalement situé à portée de balades à pied ou en vélo du centre-ville, mais aussi à l'épicentre de la communauté de communes, face

au site où sera implanté le futur espace aquatique du Vallespir, ce parc a un caractère irremplaçable, il viendra élargir considérablement l'offre de loisirs d'espace nature et de divertissement familial. Les cinq hectares du parc offrent

toute latitude pour toutes sortes d'activités : aires de convivialité (piques-niques, grillades), espaces de jeux pour les enfants, parcours de santé pour les adultes, parcours botaniques, conservatoire de diverses espèces d'arbres, fruitiers ou non, etc.

La réappropriation de ce site apportera un témoignage concret, visible et palpable de la mise en œuvre de cette volonté à laquelle chacun pourra prendre part. ■



## UN PEU D'HISTOIRE

L'industriel Pierre Bardou (1826-1892, dit Pierre « Bardou-Job »), fils de Jean Bardou (1799-1852), fondateur de l'usine de fabrication de papier « JOB » et riche propriétaire terrien, ayant souhaité offrir un château à chacun de ses trois enfants, celui de Céret fut pour son fils Justin (1860-1930). Commandé à l'architecte danois Viggo Dorph-Petersen, installé dans la région, le château d'Aubiry est construit de 1893 à 1904. Pierre Bardou-Job ne le verra jamais puisqu'il meurt brusquement en 1892, juste avant le début de la construction. La totalité du château et de ses dépendances, à l'exception de la cave viticole, sont inscrits au titre des Monuments Historiques depuis le 19 janvier 2006.





## Le Tour à Céret : ça roule !

Le dimanche 11 juillet 2021, Céret sera la ville de départ de la 15<sup>e</sup> étape du Tour de France. Une étape difficile pour les coureurs : arrivée à Andorre-la-Vieille au terme de 192 km dans des paysages magnifiques mais... abrupts. Départ Céret, altitude 187 m, arrivée à 1013 m, mais en passant par des cols à 2000 m, voire plus (Puymorens 1915 m, Pas de la Case 2090 m, Envalira 2408 m !). Sans oublier des « bavantes » : 10,7 km sur une côte à 8,5% pour franchir le Port d'Envalira... Le lendemain : repos. Ouf ! Souvenons-nous que Céret se trouve également au bas d'une longue descente depuis le col d'Ares, là où Jan Janssen parvint

à rejoindre Roger Pingeon et Franco Bitossi avant de s'imposer en costaud à Canet-Plage, entamant ainsi sa remontée vers la victoire finale dans le Tour 1968. Le Tour n'est pas passé dans les P-O depuis 2016 et la dernière ville étape du département a été Perpignan en 2009 (victoire de Thomas Voeckler)... C'est dire que ce 11 juillet sera un jour de liesse à Céret et, passionné de cyclisme ou pas, il y a de quoi se réjouir en termes de notoriété, de « visibilité » pour notre cité. En effet, méditons sur tous ces chiffres :

- 40 millions de téléspectateurs suivent le Tour sur France 2 et France 3
- l'audience moyenne par étape est de 3,5 millions de téléspectateurs avec des pics à + de 6 millions
- 25 millions de vidéos sont vues

sur les plateformes francetv et francetvsports dont plus de 22 millions en direct

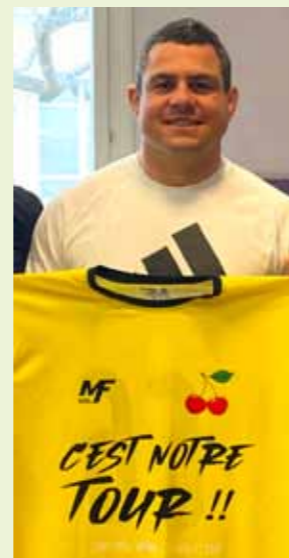
- le Tour réunit une communauté de près de 9 millions de fans sur les réseaux sociaux
- 190 pays dans le monde diffusent les images du Tour

Alors, ajoutons à la joie de ce grand événement sportif et populaire, la satisfaction de croire en ses effets pour notre rayonnement et notre économie qui ne peut qu'en profiter. Pour célébrer tout cela, tout un programme, qui commence bien en amont de la date phare du 11 juillet a été élaboré, à partir du mois de mai, parant des couleurs du Tour et donnant un nouvel élan à de grands événements traditionnels céretans comme la Fête de la Cerise ou Céret de bandas... Croisons les doigts pour que la vilaine face de la Covid ait disparu de notre horizon d'ici là ! ■

## GUIRADO, CAPITAINE DE DICTÉE!

Céret, on le sait (et on en est fiers!) est une terre d'artistes. Mais c'est aussi une terre de rugby et de sportifs de haut niveau. Céret est la ville natale de deux champions français, le biathlète quintuple champion olympique Martin Fourcade et le rugbyman ancien capitaine du XV de France Guilhem Guirado. C'est ce dernier qui a répondu présent pour lire à Céret le texte de la célèbre « dictée du Tour ». Un grand merci à lui. Créée en 2017, cette épreuve, aussi sérieuse que joyeuse, invite les jeunes élèves du primaire (CM1-CM2) et/ou du secondaire (6<sup>e</sup>) à mesurer leurs talents en orthographe. Comme annoncé, la dictée s'est déroulée le 19 mars dernier pour les 6<sup>e</sup> du collège Jean Amade à Céret, et les CM1-CM2 de la Communauté des Communes du Vallespir. Il était prévu de réunir dans un seul lieu les 600

concurrents inscrits, mais... la situation sanitaire a obligé à effectuer cette dictée chacun(e) dans sa classe. Cependant, c'est tout de même un sportif de haut niveau et de renommée internationale qui la leur a fait faire. Guilhem Guirado a été filmé lisant le texte (dont le contenu a été fixé par l'organisation du Tour) et la vidéo a ensuite été diffusée dans les classes participantes. Tous les élèves participant à la dictée ont reçu un cadeau à l'effigie du Tour de France. Dans chacune des 8 classes de 6<sup>e</sup>, l'élève qui aura fait le moins de fautes se verra attribuer une invitation à son nom pour assister au Tour de France en VIP. Les noms des vainqueurs seront annoncés et publiés sur le site du Tour le 7 mai 2021, à l'occasion des J-50 du Tour de France, pour une durée d'un an.



## LE VALLESPIR, TERRE DE VÉLO

Le Vallespir est propice à la pratique du cyclisme sur route et il a obtenu, depuis février 2020, tout comme les communautés de communes limitrophes « Albères-Côte Vermeille-Illibéris », « Aspres-Thuir », « Haut Vallespir » le label « Espace cycloport » Pyrénées-Méditerranée de la Fédération Française de Cyclisme. Les itinéraires proposés sont adaptés au niveau des pratiquants, du débutant au cycliste de haut niveau, et passent par diverses communes présentant un point d'intérêt pour vous permettre de découvrir leur patrimoine, qualité de vie, hospitalité...

### Renseignements :

Office de Tourisme Intercommunal du Vallespir  
5 rue Saint Ferréol - 66400 Céret - Tél : +33 4 68 87 00 53



## CÉRET FÊTE LE TOUR DE FRANCE

A l'heure où ce magazine va être imprimé, nous n'avons pas la certitude (Covid oblige) que LA fête céretane, c'est-à-dire la Féria, puisse se tenir. Un espoir subsiste aussi pour les autres grands rendez-vous festifs céretans : la Fête de la Cerise, Céret de Bandas qui se déroulent au mois de mai. Une chose est certaine, si elles ont lieu, ces fêtes seront parées des couleurs du Tour et imprégnées de « l'esprit vélo ». Dress code aux couleurs du Tour et de la cerise, inauguration d'un espace cycloport, concours d'artistes sur le thème du vélo, jeux-concours pour les enfants et les adultes dans le même esprit avec la participation des commerçants et des restaurateurs de Céret, élaboration d'un smoothie en vélo, flash mob aux couleurs du Tour, etc !

### Voici un aperçu de ce qui est programmé :

#### Animation commerçante

• **Du 3 au 21 mai** : Tentez de reconstituer « le Puzzle du Tour et de la cerise » en parcourant les commerçants et restaurateurs de la ville de Céret (jeu organisé par l'ACAC et le GETO en partenariat avec la ville de Céret).

#### Festa de la cirere dels nins

• **Mercredi 12 Mai à 14h** : Concours de dégustation « à l'aveugle ». Dégustes-tu de la cerise ? Place Picasso

• **Mercredi 19 Mai à 14h** : Activité confection d'un costume « cerisette »

• **Vendredi 21 Mai de 21h à 23h** : Concert SMAC sur la place Picasso ou Théâtre de Verdure ou Place de la République

#### Fête de la Cerise aux couleurs du Tour et au son des bandas

• **Samedi 25 Mai** : Dress code du week end aux couleurs du tour et de la cerise - Vélo village tout le week-end (animations et valorisation de la pratique cyclo)

**10h** : Ouverture officielle du 27<sup>e</sup> Marché de cerises.

**10h30-13h** : Céret de bandas avec défilé sur les boulevards et terrasses des cafés

**11h** : Déambulation de la mascotte de la fête de la cerise et du tour

**14h30-15h30** : Démonstration de sardanes en costume folklorique (angle de la rue St Ferréol)

**14h30** : Inauguration de l'espace cycloport Pyrénées Méditerranée au Pont du Diable

**15h15** : Inauguration de la ligne de départ du Tour de France au Pont du Diable

**16h00** : Cérémonie officielle de plantation d'un cerisier en présence des élus locaux, place du Pont avec la participation de la Colla Les Petits Céretans

**15h30** : Jeux : Concours de dénoyautage Podium devant la Mairie

**16h15** : Concours de cracher de noyaux- Podium devant la mairie

**17h-19h** : Concours du plus beau vélo d'artiste

**18h30** : Place de la Liberté : APERO- BAR- CONCERT DES BANDAS

**22h** : Spectacle pyrotechnique au stade Fondcave

• **Dimanche 26** Toute la matinée : animations autour du vélo (petit parcours cyclo/Déambulation cyclo)

**10h** : Grand Marché de cerises. Marché terroir et artisanat sur les boulevards. Stands de valorisation de la pratique cyclo

**11h** : Animation « fabrique ton smoothie en vélo »

**18h30** : Résultats et remise des lots des concours Apéritif de clôture de la Fête de la cerise au Théâtre de Verdure

• **Tout au long du week-end** Navette gratuite depuis la zone d'activité jusqu'au centre-ville (parking à proximité du Pont)

#### Renseignements & inscriptions :

Service Animations-Culture  
1 Bd Clémenceau  
66400 Céret  
04 68 87 35 83





## Reprendre la main sur les finances

Les finances ont toujours été le nerf de la guerre. On ne peut plus dire que l'intendance suivra. Le maire et son équipe sont porteurs d'une vraie ambition pour la Ville et veulent mettre en œuvre des politiques dans de nombreux domaines. Cette ambition nécessite d'élaborer une stratégie financière qui ne peut pas se limiter à une approche comptable. Cela impose de parfaitement maîtriser les dépenses de fonctionnement et d'optimiser les recettes avec un objectif de performance dans les deux cas.

En prenant ses fonctions, la nouvelle municipalité avait bien l'intention de passer à l'action en la matière, ce qui n'est pas le plus facile ni le plus ludique. Par chance, l'équipe avait en son sein une professionnelle du sujet, Stéphanie Justaféré, qui est devenue naturellement adjointe aux finances.

### Dépenser moins et mieux

D'entrée de jeu, de l'ordre a été mis dans les dépenses de fonctionnement. Par exemple, les contrats d'assurance ont été renégociés et c'est presque 30 000 euros qui ont

été gagnés avec la même couverture des risques. Il a suffi de mettre en concurrence les assureurs. Rien d'extraordinaire à cela : c'est la loi. Encore fallait-il l'appliquer. C'est ainsi que tous les postes de dépenses sont passés au crible les uns après les autres de façon systématique. Chasse au gaspi. Le tableau de chasse est édifiant.

Quand la mise en concurrence ne suffit pas, on mutualise ! Cela signifie qu'on se réunit avec la Communauté de communes et surtout les autres communes du Vallespir et, par exemple, au lieu que chacun passe commande de ses fournitures dans son coin, on passe une commande groupée, ce qu'on appelle un groupement de commande : plus on est gros, plus on intéresse les fournisseurs qui consentent des tarifs plus avantageux. La mutualisation est d'ailleurs une obligation légale : toutes les communautés de communes doivent posséder leur schéma de mutualisation qui doit aller jusqu'à la mutualisation de services et de personnels. Là aussi c'est la loi. Encore faut-il la mettre en œuvre...

Même avec les associations céré-

tanes, des pistes d'amélioration sont poursuivies : il est demandé de définir des contrats d'objectifs pour mieux aider celles qui agissent dans l'intérêt public.

Résultat des courses : on dépense moins et surtout on dépense mieux. Le contribuable et l'usager en ont davantage pour le même prix. Cela s'appelle de la bonne gestion et c'est une nouveauté à Céret...

### Recettes : saisir toutes les opportunités

Il y a aussi les recettes. Tout d'abord l'impôt, en particulier la taxe foncière sur le bâti que tout le monde connaît et que perçoit la commune. Il y a d'autres sources de revenus. Par exemple les redevances payées par les usagers. Pourquoi ne pas imaginer, par exemple, que sur certains sites, le stationnement devienne payant l'été pour les non-résidents ?

Il y a aussi le recours à l'emprunt, particulièrement indiqué en ce moment où les taux sont au plus bas. Rien à voir avec ce qui a pu être fait dans le passé... Il y a encore les dotations de l'Etat, mais en la matière, ce n'est pas l'équipe municipale qui décide des montants... Il y a le plan de relance qui offre actuellement de réelles opportunités à saisir.

Il y a les appels à projets, les procédures contractuelles comme « Petites villes de demain » « Opérations bourg centres » proposées par la Région et l'Etat et toutes les sources de financement exceptionnelles ou traditionnelles qu'il faut savoir aller chercher. La chasse aux subventions est une impérieuse nécessité. Europe, Etat, Région,



C'est en mobilisant toutes les ressources que la municipalité veut réveiller Céret.



Département : pour les projets à réaliser, des dossiers sont à monter et des fonds à attirer. Une priorité sans cesse rappelée par le maire et son adjointe aux finances, toujours à l'affût.

Céret avait jusqu'à présent un immense déficit de financements extérieurs à la ville. Moins de 30% de subventions quand d'autres communes dépassent les 60%. Avec les mêmes recettes fiscales, il aurait été possible de financer jusqu'à trois fois plus de projets en allant chercher les subventions adéquates...

Pour objectiver la situation et affiner au mieux les perspectives, la municipalité a fait appel à un cabinet spécialisé dans les finances locales qui a réalisé un audit, y compris sur les bâtiments communaux et le patrimoine communal. Le constat est sévère. « Il n'y avait aucune stratégie financière, tout était géré au coup par coup, sans recherche de rationalisation de la dépense publique » indique Stéphanie Justaféré.

Tous les comptes ont été épluchés par ce cabinet, année après année, en remontant 6 ans en arrière, confirmant une gestion à la petite semaine, sans rationalisation des dépenses, sans ambition non plus.

Sur la base de cette analyse, l'équipe municipale s'est réunie deux jours durant, fin janvier, pour un séminaire avec le consultant du cabinet spécialisé afin d'étudier les perspectives pour le mandat à venir.

Ce séminaire a permis de faire un pas de plus vers la préparation du budget 2021. Surtout, il a permis d'approfondir le débat au sein de la majorité municipale dans l'élaboration du programme prioritaire d'investissement, le PPI, qui définit ce que seront les grands investissements durant le mandat pour en répartir la charge de la manière la plus efficiente possible, année après année, en alliant au mieux autofinancement (produit des impôts et dotations d'Etat), subventions et emprunts.

### Mobiliser les énergies

La municipalité sait qu'il y aura toujours quelques esprits chagrins qui reprocheront de trop ou pas assez en faire. La seule religion du maire et de son équipe en matière de gestion des finances communales est la recherche de l'optimisation. Optimisation des dépenses avec un suivi précis et rigoureux et optimisation des recettes avec un équi-

libre des sources de financements.

Le pari de la municipalité est de mobiliser les énergies, de créer la dynamique et la confiance, de générer de l'activité et des ressources nouvelles en améliorant le cadre de vie, en renforçant l'attractivité, en faisant de Céret une ville de Culture où il fait bon vivre.

Un signe ne trompe pas : quand le maire a lancé l'idée d'un club des mécènes pour venir suppléer les finances communales dans l'organisation des grands événementiels, beaucoup sont restés dubitatifs. Or, avant même le lancement officiel de ce club, c'est avec des promesses de plusieurs dizaines milliers d'euros que des chefs d'entreprises ont manifesté leur intérêt. Cela démontre que faire preuve d'ambition pour sa ville génère de la valeur lorsque les projets sont bien réfléchis. Le travail des élus et des services, les partenariats qu'on initie, la modernisation, la volonté, le mouvement, l'innovation, sont générateurs de recettes. La participation du contribuable, qui est la base du budget communal ne doit pas être la seule source de revenu. Trop longtemps, Céret n'a pas su capter suffisamment de subventions. Dans une gestion dynamique, cette contribution citoyenne doit surtout jouer un rôle d'effet levier. C'est en mobilisant toutes les ressources que la municipalité veut réveiller Céret. ■



Séminaire de travail des élus sur les finances.



## Préservation du cadre de vie

**Il y a beaucoup à faire à Céret dans le domaine de la préservation de l'environnement, de la transition écologique et énergétique. C'est pourquoi une Commission, présidée par José Angulo, deuxième adjoint au Maire, est spécialement dédiée à ces problèmes, avec le renfort de Martí Vilà (huitième adjoint), Stéphane Berthelot et Sandrine Capeille (conseillers municipaux délégués) ainsi que des compétences et bonnes volontés de tous les élus.**

Tout d'abord, a été retenu le principe général que chaque nouveau projet, chaque nouvelle réalisation prenne en compte tous les aspects liés au Plan Climat établi par le gouvernement : réduction du CO2, respect de la biodiversité, réduction de la consommation d'eau, etc...

Pour ce qui est de l'existant, comme il n'est ni possible ni efficace de vouloir tout faire à la fois, des domaines de priorité ont été définis.

### Bâtiments et espaces publics, éclairage public : des économies à faire

Ils concernent, pour l'essentiel, les bâtiments publics qui relèvent de la compétence de la Ville (Hôtel de Ville, installations sportives, écoles, espaces associatifs).

Pour ces bâtiments, les aspects suivants seront abordés, après qu'une étude approfondie aura été réalisée : l'isolation thermique, la consommation de l'eau, l'autoconsommation électrique (panneaux photovoltaïques), le chauffage (par

exemple un réseau de chaleur communal bois énergie, une « chaudière centrale » à bois qui alimenterait tous les équipements publics). L'aspect végétal est également pris en compte en privilégiant la présence d'ombre naturelle apportée par des arbres notamment dans les cours d'école afin de faire baisser les températures durant les saisons estivales.

Il sera fait en sorte que tous les travaux soient menés de la façon la plus homogène et logique possible en fonction de la proximité de cer-



tains d'entre eux tout en prenant en compte la situation d'isolement d'autres bâtiments comme c'est le cas pour l'école élémentaire Pablo Picasso dans le quartier du Pont.

L'élaboration de ces projets se fait en étroite collaboration avec la Communauté de Communes du Vallespir qui a notamment lancé un audit énergétique des bâtiments privés et publics, dont une bonne partie a déjà été réalisée dès la fin 2020 (thermographie aérienne des façades, élaboration d'un cadastre solaire) ainsi qu'avec le Pays Pyrénées Méditerranée.

Par ailleurs, a été lancé, dans un souci d'économies d'énergie mais aussi d'allègement des dépenses communales, un programme de rénovation du matériel d'éclairage public. Le coût de tout cet ensemble de mises à jour est estimé à 2,5 millions d'euros, sachant que le commune peut bénéficier d'aides financières.

### L'eau, la forêt

La réflexion s'est également portée sur les points d'eau publics, à vocation domestique (robinets, « piles ») ou décorative (jets d'eau, fontaines) dont certain(e)s posent problème tant au niveau du volume de consommation que des coûts d'entretien ou de réparations. La forêt, très présente à Céret et dans ses environs immédiats, n'est pas oubliée, sous aucun de ses aspects : espace privilégié de biodiversité, source d'énergie, de loisirs ou de bien-être.

Un rapprochement a été opéré avec l'ONF, les associations et organismes en lien avec les forêts communales de Céret dans le but de veiller au bon entretien et au respect de ces dernières (en application de la charte forestière de territoire élaborée par le Pays Pyrénées Méditerranée) et de développer la filière bois énergie

et bois construction. Cette préoccupation de préservation et de valorisation inclut aussi bien les plantations de chênes-liège autour de Saint-Ferréol que des espaces d'agrément comme celui de Fontfrède, très fréquenté par les cérétans.

Dans un autre domaine, un projet est bien avancé et devrait voir le jour au 3<sup>e</sup> trimestre de cette année un sentier pédagogique vers le lieu-dit « Les Arbres de la Liberté »,

situé derrière la gendarmerie et très fortement utilisé. Il s'agit d'un parcours vert de détente, au calme, mettant en avant tout en la protégeant, la biodiversité locale.

Enfin, il a bien été noté que dans son Plan de Relance, l'État lancera début 2021, une aide financière pour accompagner les communes (et les particuliers) propriétaires de forêts à l'adaptation de ces dernières au changement climatique pour mieux en atténuer les effets. ■



## VERS LA SACRALISATION DU «PALAU»

La Loi relative au développement des territoires ruraux, a transféré aux départements les outils de l'aménagement foncier rural (réaménagement foncier, réglementation des boisements, terres incultes), leur permettant aussi de créer des PAEN (périmètres de protection et de mise en valeur des espaces agricoles et naturels périurbains).

L'objectif est de confirmer sur le long terme la vocation naturelle et agricole d'espaces périurbains face à l'augmentation de la pression de l'urbanisation. Il contribue à sécuriser ces espaces et les activités qui s'y exercent.

Pour cela, un périmètre est défini et soumis à enquête publique. Il s'accompagne d'un programme d'actions et d'un droit de préemption spécifique. Ces opérations relèvent de la compétence du département.

En 2017, 12 PAEN ont été approuvés en France dont 3 dans les Pyrénées-Orientales. Actuellement, en concertation avec la Chambre d'Agriculture et la Ville de Céret, des discussions sont en cours sur le périmètre du Palau, secteur historique de production de la cerise, situé en contact avec l'urbanisation de la ville.

La volonté de la municipalité est clairement affichée : « Ce que nous voulons, c'est la sacralisation du Palau en tant que terre agricole. ». Le projet doit être finalisé d'ici 2022.



## Commerces du centre-ville : contact rétabli

Revitaliser l'économie céretane, fédérer les commerces du centre-ville, mais, au-delà, également ceux de la Communauté de Communes du Vallespir, et faire en sorte que chacun se sente porteur d'un projet de territoire, le développer pour que tout le monde en sorte gagnant...

Vaste programme, dans lequel s'est engagée la majorité municipale - et plus particulièrement sa Commission « Agriculture, Commerce et Artisanat » - et dont la conjoncture actuelle liée à la pandémie, rend la mise en œuvre urgente.

### Consultation, écoute

Dans un premier temps, il convenait de dresser un état des lieux du commerce en centre-ville, de recenser les besoins, d'être à l'écoute des attentes, comme des propositions.

53 commerces de tout type, ont répondu à une consultation dont les résultats ont été présentés en janvier à la Salle de l'Union. Divers points ont été abordés concernant, par exemple, les emplacements pour livraisons (prévoir des zones réservées équipées de bornes amovibles), le stationnement en général (maintenir la gratuité des parkings) et le stationnement dans les petites rues du centre-ville en particulier...

Ce dialogue est destiné à s'inscrire dans la durée puisque, d'un commun accord, il a été convenu de mettre en place une concertation constructive et régulière au rythme d'une réunion par trimestre.

Cette concertation vise plusieurs objectifs dont les principaux, de la part de la municipalité, sont : soutenir le commerce local et informer ses acteurs sur les projets mais aussi sur les aides proposées par la Ville, la Communauté des Communes du Vallespir (CCV), la Région, le Plan de Relance lancé en septembre 2020 par le Gouvernement. ■



### Accompagnement de la Région Occitanie

En mars 2020, le Région avait déjà lancé l'opération l'OCCAL pour aider les très petites entreprises en difficulté à redémarrer leur activité.

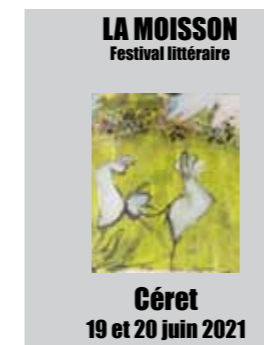
Le 3 février 2021, une délégation conduite par le Conseiller Régional Guy Esclopé, accompagné de plusieurs responsables en économie et experts, est venue présenter la dernière opération « fOCCAL », dispositif foncier permettant d'acheter, équiper, aménager des sites en situation de perdre leur dynamisme.

La ville de Céret a été choisie comme seule cité pilote dans le Département pour cette opération; un contrat centre-bourg sera signé en 2021.

fOCCAL, qui s'appuie sur la Banque des territoires, aide les opérations de centre-ville, à la fois en économie commerciale et en urbanisme.

## Brèves

### FESTIVAL LITTÉRAIRE



#### « La moisson » peaufine sa programmation

Nouveau à Céret, un Festival littéraire, imaginé et créé par la Compagnie « Pas de Porte » va se dérouler les samedi 19 et dimanche 20 juin et les organisateurs en peaufinent actuellement la programmation. Lectures « théâtralisées », lectures plus intimistes vont se succéder dans ces deux journées en divers lieux de Céret, essentiellement en plein air. On sait d'ores et déjà que l'écrivain franco-camerounais Eugène Ébodé en est l'invité d'honneur. Il présentera son nouveau roman « Brûlant était le regard de Picasso » (Ed. Gallimard), inspiré de la vie de Madeleine Petrasch, fondatrice de l'Association des Amis du Musée d'Art Moderne de Céret. Sont également programmés : table ronde sur le thème « Ecrire, lire, partager », montage de textes sur le thème « Elles, comme libertés », déambulation littéraire et épistolaire par la compagnie « Qu'est-ce à dire ? ».

### UNE LIBRAIRIE COOPÉRATIVE EST NÉE

« Le cheval dans l'arbre », la dernière librairie indépendante de Céret (et de tout le Vallespir...) allait fermer ses portes, le gérant, Jean-Luc Péllissou ayant fait valoir ses droits à la retraite. Ne voulant pas voir disparaître ce lieu essentiel, un collectif s'est créé, formant une association « Les Amis de la librairie du Cheval dans l'Arbre » qui s'est fixé pour objectif de réunir des fonds, par le biais de vente, tant aux particuliers qu'aux collectivités locales ou territoriales ou aux entreprises intéressées, de parts sociales, afin de pouvoir financer le rachat de la librairie, offrir des garanties aux banques et organismes prêteurs ou garants et la faire fonctionner sous la forme d'une Société Coopérative d'Intérêt Collectif (SCIC). Objectif atteint et même largement dépassé puisque plus de 300 sociétaires ont été réunis et plus de 35 000 euros collectés. L'Association est devenue la « Société Coopérative d'Intérêt Collectif La Librairie du Cheval dans l'Arbre » qui entend instaurer une gouvernance collective, démocratique, ouverte à tous les sociétaires désirant s'impliquer dans le développement et les animations du Cheval dans l'Arbre. Pour les initiateurs du projet : « C'est enfin redéfinir l'économie à sa juste place ».

### BALCONS ET JARDINS EN FÊTE !

De la Fête de la cerise (22 et 23 mai) jusqu'au départ de l'étape du tour de France à Céret (11 juillet), notre jolie ville va vêtir ses plus belles parures... pour cela, il est proposé à chaque habitant, de décorer (fleurs, objets, créations), balcons, jardins, fenêtres, etc.

Le fil conducteur qui devra être impérativement respecté dans toutes ces décorations sera le choix des couleurs sang et or, sous toutes ses formes. Un clin d'œil au Tour de France est le bienvenu.

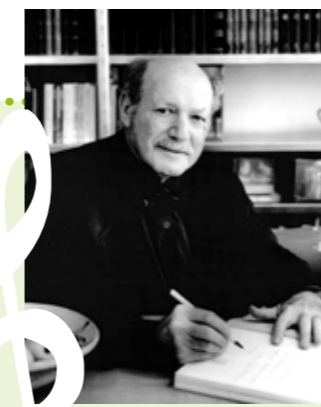
Chacun pourra y exprimer sa créativité librement et participer ainsi à l'embellissement de notre cité.

A vos semis, peintures, matériaux de bricolage !



### BOÎTES À LIVRES

L'association des Amis de la médiathèque continue ses activités : 2 belles boîtes à livres ont été achetées. Fabriquées par la Recyclerie du Vallespir, vous pouvez les découvrir devant la Maison sociale et à Bente Farines, dans un esprit d'échange et de partage.



### DISPARITION

Nous avons appris la disparition soudaine de **Heinz Stefan Herzka**, donateur (avec son épouse Verena Nil) d'une collection de plusieurs centaines d'instruments, notamment des hautbois « populaires », qui constituent l'essentiel des 2500 pièces qui constituent le fonds, unique au monde, du musée MÛSIC de Céret. Pédopsychiatre à Zurich (Suisse), d'origine juive viennoise, Stephan Herzka a rencontré son premier hautbois dans la boutique d'un marchand de jouets à Edirne (Turquie). Cette trouvaille fut le déclencheur d'une véritable passion partagée avec sa femme, thérapeute du mouvement. Quelques décennies plus tard, des centaines d'instruments provenant de toutes les parties du monde et témoignant de toutes les époques de l'humanité ont constitué un fonds exceptionnel. Stephan et Verena ont légué ce trésor à Céret. Qu'ils en soient à jamais remerciés.



## Qui perd els seus orígens perd la seva identitat... Quan tota identitat és projecció!

Aquesta dita popular és vella com l'anar a peu. Tot i que il·lustres autors la rememoren els segles passats, continua sent de gran actualitat a casa nostra. Sortosament, el País d'Art i d'Història, Agrupació Europea de Cooperació Territorial Transfrontera de les Valls del Tec i del Ter, va crear el PATRIMC@T, que és un dispositiu que a Ceret té 5 cinc Centres d'Interpretació de l'Arquitectura i del Patrimoni (CIAP).

L'objectiu d'aquests centres d'in-

terpretació és la conservació, la protecció, el foment i el desenvolupament del patrimoni natural i cultural. És així que, a Ceret, gaudim de 5 espais de qualitat on ceretans i turistes podem trobar i admirar alguns dels tresors, antics i moderns, de la nostra història i de la nostra cultura; amb el ben entès, ara per ara, que la pandèmia limita les possibilitats d'endinsar-nos dins d'aquests tresors. Deixeu-me, però, fer-vos-en cinc cèntims.

Començaré per allò que tenim més a l'abast de tots: l'OFICINA DE TURISME. Situada al número 5 del carrer de Sant Ferriol, hi trobem no només informació turística pels qui vénen de fora, sinó també un munt de documentació per conèixer i descobrir la nostra Vila. Potser coneixeu els tallers de patrimoni o els jocs de pista dels petits detec-

tius del patrimoni... Entre d'altres coses, descobrireu d'on ve el nom de Ceret, o, també, que a l'Edat Mitjana es podia entrar a Ceret únicament per les portes d'Espanya o de França, i que la plaça més important de Ceret era la plaça dels Nou Raigs.

Un altre CIAP és la Casa del Patrimoni FRANÇOISE CLAUSTRE, actualment tancada. L'Ajuntament treballa en un nou projecte per valorar-ne les col·leccions de Françoise Claustre i de Pierre Ponsich, així com les nombroses peces d'èpoques medievals.

M. V. P. ■

En un proper número us presentarem el CIAP del Museu d'Art Modern i el CIAP del Centre Internacional de Música Popular i també, un breu programa cultural pel darrer trimestre de 2021.

## Qui perd ses origines perd son identitat... Quand toute identité est projection !

Le dicton populaire est vieux comme l'écriture. Bien que d'illustres auteurs nous l'aient rappelé au cours des siècles passés, il reste chez nous d'une actualité brûlante. Par chance, le Pays d'Art et d'Histoire, Groupement Européen de Coopération Territoriale Transfrontalière des Vallées du Tech et du Ter, a créé le PATRIMC@T, un dispositif qui regroupe à Ceret cinq Centres d'Interprétation de l'Architecture et du Patrimoine (CIAP).

Le but de ces centres d'interprétation est la conservation, la protection, le rayonnement et le déve-

loppement du patrimoine naturel et culturel. C'est ainsi qu'à Ceret, nous bénéficions de cinq espaces de qualité où, aussi bien cérétans que touristes, nous pouvons trouver et admirer quelques-uns des trésors, antiques et modernes, de notre histoire et de notre culture, étant bien entendu que pour l'instant la pandémie limite les possibilités d'aller au contact de ces trésors. Toutefois, laissez-moi vous en toucher un mot.

Je commencerai par ce qui se trouve à la portée du plus grand nombre : l'OFFICE DU TOURISME. Situé au 5 de la rue Saint-Ferréol, on y trouve non seulement les informations touristiques pour ceux qui viennent d'ailleurs mais aussi une masse de documentation permettant de découvrir et connaître notre ville. Peut-être connaissez-vous les ateliers du patrimoine ou les jeux de piste pour les petits

détectives du patrimoine... Entre autres, vous découvrirez d'où vient le nom de Ceret, ou encore qu'au Moyen Âge on ne pouvait entrer dans Ceret que par les portes d'Espagne ou de France et que la plus vaste place de Ceret était la place des Neuf-Jets.

Un autre CIAP est la Maison du Patrimoine FRANÇOISE CLAUSTRE, actuellement fermée. La municipalité travaille à un nouveau projet de mise en valeur des collections constituées par Françoise Claustre et Pierre Ponsich, ainsi que des nombreuses pièces d'époques médiévales.

(Traduction J. M.) ■

Dans un prochain numéro du magazine nous vous présenterons le CIAP du Musée d'Art Moderne et le CIAP du Centre International de musique Populaire, mais aussi un bref programme culturel pour le troisième trimestre de 2021.

## Expression plurielle

### LISTE CÉRET AUTREMENT

Nous avons chaque instant à cœur d'honorer votre confiance.

Notre but était de réveiller Céret ! Nous avons pour cela plusieurs objectifs prioritaires clairement identifiés : associer la population aux décisions, construire une piscine couverte, créer un nouvel Ehpad sur un site digne de nos aînés, sanctuariser le Palau comme espace agricole, réaliser un nouveau PLU, transformer le quartier de la gare, développer la police municipale... Malgré les circonstances liées à la situation sanitaire qui nous retardent, nous progressons jour après jour dans nos objectifs. Cependant, il n'y a pas que la crise sani-

taire que nous devons surmonter : nous avons trouvé en arrivant une mairie sous équipée, inorganisée. Progressivement, nous remettons tout à plat : emprunts et budget, services techniques, organisation générale. Le chemin sera long mais, trimestre après trimestre, vous verrez Céret et votre vie quotidienne se transformer.

N'hésitez pas à suivre régulièrement les activités de notre association sur [www.ceret autrement.com](http://www.ceret autrement.com) et sur la page Facebook du maire Michel Coste maire.

### LISTE CÉRET ENSEMBLE

Les déferlantes à CERET : un dossier qui mérite des éclaircissements !

CERET ENSEMBLE est favorable au festival des DEFERLANTES à CERET mais pas à n'importe quel prix. Rappelons que les élus ont été mis devant le fait accompli avec un véritable déchaînement médiatique alors que ce dossier n'avait pas été soumis préalablement au conseil municipal ni au conseil communautaire : bel exemple de déni de démocratie !

Actuellement, d'après les éléments en notre possession, les engagements des collectivités sont : subvention annuelle de 265 000€ de la communauté de communes à l'association des Déferlantes ; location par la ville de CERET du parc du château d'Aubiry pour

70 000€ par an sur 18 ans par bail emphytéotique, avec entretien et aménagements à la charge de la commune, alors que l'organisateur du festival s'engage pour 5 ans.

Et, surtout, aucune étude d'impact n'a été présentée aux élus d'autant que, outre les engagements financiers évoqués, il y aura à la charge de la collectivité des aménagements d'accès, de parkings et de sécurité pour accueillir jusqu'à 40 000 personnes par concert.

Nous vous invitons à suivre nos commentaires et analyses sur la vie communale au site web : [ceret-ensemble.fr](http://ceret-ensemble.fr)

### LISTE CÉRET 2020 VOTRE AVENIR

Le second pont routier :

Lors du Conseil Municipal du 18 novembre 2020, Monsieur le Maire a proposé d'organiser en présence d'experts, un Conseil Municipal ayant pour unique sujet la construction du second pont routier car la question n'aurait pas été tranchée à l'issue d'un véritable débat. Pourquoi repousser et ne pas prendre de position, alors que l'enquête publique favorable au projet a déjà plus de 10 ans, que les terrains sont en voie d'acquisition par le conseil départemental et que le besoin d'une deuxième entrée sur Céret se fait cruellement sentir (embouteillages permanents sur l'avenue des Aspres)

Ce pont répond à un besoin d'équipement collectif essentiel pour le développement de Céret et satisfait l'intérêt général qui dépasse les intérêts particuliers

représentés par une minorité qui ne pensent pas l'avenir de notre territoire.

Le pont est suffisamment long pour préserver les rives du Tech et la biodiversité.

Il est temps que les élus majoritaires prennent leurs responsabilités sur le sujet.

Le Plan Local d'Urbanisme :

Le PLU tant attendu, enjeu majeur de la dernière campagne municipale est soumis à l'enquête publique. Quelle surprise, car c'est le projet de l'ancienne majorité qui est présenté aux cérétans, par manque de temps semble-t-il.

On pourrait penser que les longs mois consacrés à la préparation du programme de campagne ont été suffisants pour présenter un projet novateur.





# Le conseil municipal

## Les Adjoints



**Brigitte Baranoff**  
Administration Générale,  
Solidarités et Santé



**José Angulo**  
Urbanisme, Ressources Humaines,  
Transition Écologique et Énergétique



**Stéphanie Justafre**  
Finances, Budgets et  
Programmation



**Denis Dunyach**  
Sécurité et Vie  
Quotidienne



**Maria Lacombe**  
Culture, Animation,  
Communication et Catalanité



**José Beltran**  
Jeunesse, Sport et  
Éducation



**Sophie Menahem**  
Citoyenneté et Démocratie  
Participative



**Martí Vilà**  
Travaux et Catalanité

## Les Conseillers municipaux délégués



**Jean-François Coste**  
Artisanat, Commerce,  
Agriculture



**Géraldine Bourdin**  
Éducation



**Sandrine Capeille**  
Urbanisme et  
Environnement



**Stéphane Berthelot**  
Transition Écologique  
et Énergétique



**Anthony Preham**  
Transition Numérique



**Pierre Planas**  
Jeunesse, Sport,  
Éducation



**Mina Brissaud**  
Commerce et Artisanat  
du centre-ville



**Gisèle Boisdron**  
Social, Santé



**Gisèle Bénard**  
Social, Santé



**Monique Dunyach**  
Cadre de vie



**Christiane Ohn**  
Cadre de vie



**Thierry Gaillard**  
Sport



**Philippe Borreill**  
Sport



**Simon Redondo**  
Agriculture

## Les Conseillers municipaux



**Patrick Puigmal**



**Martine Quer**



**Jean Parayre**



**Michèle Torrent**



**Jean-Jacques Planes**



**Michelle Boisorieux**

### DES ÉLUS À VOTRE ÉCOUTE TOUS LES JOURS

Pour une plus grande proximité, vous pouvez rencontrer vos élus tous les jours : du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 16 h, le samedi de 10 h à 12 h. Prendre rendez-vous au 04 68 87 50 13.

**Le lundi** : permanence de Brigitte Baranoff, **le mardi matin** : Denis Dunyach, **le mardi après-midi** : Maria Lacombe, **le mercredi matin** : Martí Vilà, **l'après-midi** : José Angulo, Stéphanie Justafre, **le jeudi matin** : Sophie Menahem, **l'après-midi** : José Beltran et Denis Dunyach, **le vendredi matin** : Martí Vila, **l'après-midi** : Sophie Menahem, **le samedi matin** : José Angulo et Stéphanie Justafre (sur rendez-vous uniquement).

Des permanences bilingues se tiennent le mercredi matin (en catalan ou en espagnol) et le 1<sup>er</sup> vendredi après-midi de chaque mois (en anglais).